



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Territori della Cultura

Rivista on line Numero 54 Anno 2023

Iscrizione al Tribunale della Stampa di Roma n. 344 del 05/08/2010

RAVELLO LAB 2023

NUMERO SPECIALE

XVIII edizione Ravello Lab

LE PAROLE DELLA CULTURA

- *La formazione per il lavoro nella cultura*
- *Le relazioni culturali internazionali*

Ravello 19/21 ottobre 2023



Sommario



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Comitato di Redazione	5
Alfonso Andria, Andrea Cancellato, Vincenzo Trione Le parole della Cultura non sono mai ostili	8
Contributi	
Alessandra Vittorini Coltivare le relazioni	14
Giovanna Barni Pubblico e privato per una cultura plurale e diffusa	22
Panel 1: La formazione per il lavoro nella cultura	
Adalgiso Amendola Formazione e lavoro nel sistema culturale	28
Salvatore Amura Alcune considerazioni	40
Maria Grazia Bellisario Formazione e occupazione culturale: un percorso a ostacoli	42
Pier Francesco Bernacchi La Fondazione Nazionale Carlo Collodi, la Società Europea di Cultura e il progetto del Parco Policentrico Collodi-Pinocchio	48
Enrico Bittoto La "difesa artistica"	54
Irene Bongiovanni La formazione e le imprese culturali cooperative	58
Clementina Cantillo Cultura, formazione, ricerca. Le 'politiche' del Dipartimento di Scienze del Patrimonio culturale dell'Università di Salerno	62
Giusy Caroppo Nuove strategie nell'alta formazione delle competenze nel settore culturale e creativo, per la forza lavoro del futuro	70
Giovanni Ciarrocca Le dimore storiche e la formazione per il lavoro nella cultura	74
Bartolomeo Corsini Il tempo cinematografico e l'immagine. La città come aula - l'educazione all'immagine	76
Monica Gattini Bernabò Formazione in ambito culturale. L'importanza di una visione di insieme	80
Pietro Graziani Ravello Lab 2023 XVIII edizione, la maggiore età	94
Giovanni Iannelli La formazione come fattore di sviluppo dell'occupazione nell'ambito del settore del patrimonio storico-artistico	96
Stefano Karadjov Come rendere attrattivo il lavoro culturale	100
Francesco Mannino Non solo per sapere, ma per saper fare accadere	104
Stefania Monteverde La cultura è "social catena"	110
Roberto Murgia Nuove professioni culturali per nuovi spazi educativi. Verso una nuova misura della partecipazione	116
Fabio Pollice La formazione. Leva strategica per uno sviluppo <i>culture driven</i>	120

Sommario



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Panel 2: Le relazioni culturali internazionali

Francesca Bazoli L'internazionalità della Fondazione Brescia Musei	132
Serena Bertolucci Internazionali per vicinanza. Una esperienza genovese come <i>case history</i>	136
Franco Broccardi Il diritto all'orizzonte	140
Giuseppe D'Acunto L'Università luav e il Progetto Venezia Città Campus	144
Lazare Eloundou Assomo UNESCO Conventions, sustainable development through culture	148
Barbara Faedda L'International Observatory for Cultural Heritage (IOCH) dell'Italian Academy for Advanced Studies, Columbia University	150
Alberto Garlandini Dialogo interculturale, percorsi di pace e il ruolo dei musei e degli istituti culturali	154
Antonello Grimaldi <i>Imagining the future</i> coltivando relazioni culturali internazionali	160
Marco Marinuzzi Due (?) città, una Capitale della Cultura	164
Marcello Minuti Da superpotenza a partner strategico: la necessità di un nuovo approccio per internazionale e cultura	172
Francesco Moneta Internazionalità, il punto di vista delle imprese	176
Carla Morogallo Triennale Milano e le relazioni internazionali	178
Jaime Nualart La cultura, un affare incompiuto	184
Rossella Pace Diplomazia culturale e musei come 'ambasciate culturali'	188
Vincenzo Pascale La creatività italiana per le relazioni culturali internazionali	192
Marie-Paule Roudil La culture et plus précisément les activités culturelles influencent-elles la diplomatie ?	194
Daniela Savy La diplomazia culturale	200
Daniela Talamo Sviluppo sostenibile: la parola alla cultura!	204
Stéphane Verger Il Museo Nazionale Romano in rete, dalla dimensione locale a quella internazionale	210

Appendice

Il programma	219
Gli altri partecipanti ai tavoli	227
Patrimoni viventi 2023. La premiazione	245

Territori della Cultura

Comitato di Redazione



Centro Universitario Europeo
per i Beni Culturali
Ravello

Presidente: Alfonso Andria

andria.ipad@gmail.com

Direttore responsabile: Pietro Graziani

pietro.graziani@hotmail.it

Direttore editoriale: Roberto Vicerè

redazione@quotidianoarte.com

Responsabile delle relazioni esterne:

Salvatore Claudio La Rocca

sc.larocca2017@gmail.com

Comitato di redazione

Claude Livadie Responsabile settore
"Conoscenza del patrimonio culturale"
Jean-Paul Morel Archeologia, storia, cultura
Max Schvoerer Scienze e materiali del
patrimonio culturale
Maria Cristina Misiti Beni librari,
documentali, audiovisivi

alborelivadie@libero.it

moreljp77@gmail.com

schvoerer@orange.fr

c_misiti@yahoo.it

Francesco Caruso Responsabile settore

"Cultura come fattore di sviluppo"

Territorio storico, ambiente, paesaggio

Ferruccio Ferrigni Rischi e patrimonio culturale

francescocaruso@hotmail.it

ferrigni@unina.it

Dieter Richter Responsabile settore
"Metodi e strumenti del patrimonio culturale"

Informatica e beni culturali

Matilde Romito Studio, tutela e fruizione

del patrimonio culturale

Adalgiso Amendola Osservatorio europeo

sul turismo culturale

dieterrichter@uni-bremen.de

matilderomito@gmail.com

adamendola@unisa.it

Segreteria di redazione

Eugenia Apicella Segretario Generale

Monica Valiante

univeur@univeur.org

Progetto grafico e impaginazione

PHOM Comunicazione srls

Per consultare i numeri
precedenti e i titoli delle
pubblicazioni del CUEBC:
www.univeur.org - sezione
Mission

Per commentare
gli articoli:
univeur@univeur.org

Info

Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

Villa Rufolo - 84010 Ravello (SA)

Tel. +39 089 858195 - 089 857669

univeur@univeur.org - www.univeur.org

Main Sponsor: 
Villa Rufolo | Festival

ISSN 2280-9376

UNESCO Conventions, sustainable development through culture¹



Lazare Eloundou Assomo

Ladies and Gentlemen,
greetings from Paris!

On behalf of UNESCO I would like to thank Federculture, Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali di Ravello and Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali for inviting me to this international Forum and panel on “International cultural relations”, taking place in Ravello, which forms part of Costiera Amalfitana, a cherish UNESCO world heritage site belonging to all humanity.

First and foremost allow me to comment this initiative to organise this Forum to make recommendations through analysing and evaluating the future of culture and its role in contributing to the improvement of policies for sustainable development. This reflection is timely as it emerged while we continue to follow up on the MONDIAL CULT world conference on cultural policies and sustainable development which was held in Mexico in 2021 and where 150 countries unanimously adopted an ambitious declaration which affirms culture as a global public good.

The discussions you’ll have on cultural sustainable development also aligns with our recent analysis of the 1972 World Heritage Convention and its achievements after 50 years of implementation as a source of resilience, humanity and innovation. Some of these successes include its almost universal ratification by 195 state parties with Tuvalu being the most recent ratification, making the World Heritage Convention one of the most ratified legal instrument in the world. The World Heritage Convention has also succeeded in identifying and safeguarding cultural and natural heritage sites of great value to all humanity and thank to its visibility the Convention has also helped a lot the world to the destruction and damages caused to heritage by armed conflicts and has brought the international community together to find common solutions to protect and preserve this heritage.

The Convention is also an important capacity building tool for heritage which is being taught and researched in institutions and centres such as Centro Universitario Europeo per I Beni Culturali di Ravello. As a result of these efforts many countries have been invited to review or create their legislation for cultural and natural heritage and are in the process of training generations of specialists in the special requirements of world heritage.

¹ Trascrizione del video messaggio registrato per il panel 2 “Le relazioni culturali internazionali”, XVIII edizione Ravello Lab.

And despite these successes the World Heritage Convention still faces many challenges, such as climate changes, over tourism and armed conflicts, to name a few. Given these challenges, we have established goals and a vision for the future. For the next 50 years our focus is on the sustainable development, sustainable management, conservation, protection and monitoring of World Heritage Sites.

World heritage is an intensive contribution to sustainable development and UNESCO will continue working with member States, in particular Italy, an important member of the world heritage committee towards achieving Agenda 2030 for sustainable development. While prioritising Africa and gender equality, climate change mitigation, balance representation of inscribed sites, sustainable tourism, digital transformation are the main areas which will guide the future of culture through the World Heritage for the next 50 years.

These recent reflections on the Convention and its future will continue in Italy in Naples this November (27 to 29 November 2023) with the Naples conference on cultural heritage in the 21st Century on synergies between the 1972 world heritage and the 2003 intangible heritage convention, which celebrates its 20th anniversary this year.

We are at a turning point. As we reach the end of this anniversary of the 2003 intangible heritage convention – and we reach also the 50th year for the world heritage convention – and it is our duty not only to insure the sustainability of this convention but also to guarantee that it evolves into an even more effective instruments for protecting this heritage that is so dear to us. This is essential for our planet and for future generations.

The world heritage convention has become a touchstone of heritage preservation and culture and an unparalleled means of bringing people together through multilateralism and international cultural relations.

I have no doubts that this Ravello Lab-International Forum, which has also brought us all together, will serve as an enriching and stimulating platform to reiterate the importance of international cultural relations.

I thank you and wish you a successful engaging Forum!

Lazare Eloundou Assomo

Direttore del Centro per il Patrimonio Mondiale dell'UNESCO.

Originario del Camerun, Lazare Eloundou Assomo, laureato in Architettura e Urbanistica, ha iniziato la sua carriera come ricercatore associato presso il "Centre International de construction en terre" dell'École d'Architecture di Grenoble.

Nel 2003 è entrato nell'UNESCO e dal 2008 al 2013 ha ricoperto il ruolo di Responsabile dell'Unità Africa del Centro per il Patrimonio Mondiale, realizzando diversi progetti a tutela del patrimonio in Mozambico, Uganda e Mali, nonché iniziative di 'capacity building'.

Nel 2013 è entrato a far parte dell'ufficio UNESCO a Bamako (Mali), diventandone il Responsabile nel 2014, per poi essere nominato Rappresentante dell'UNESCO, sempre in Mali. Durante il violento conflitto armato che ha colpito il Paese nel 2014, Assomo si è occupato della protezione del patrimonio culturale, guidando con successo la ricostruzione dei mausolei di Timbuktu e la salvaguardia di antichi manoscritti.

Dal 2016 al 2018 è stato Vicedirettore della Divisione per il Patrimonio e del Centro del Patrimonio Mondiale dell'UNESCO. A partire dal 2018 ha svolto il ruolo di Direttore del programma Cultura ed Emergenze, nel settore Cultura dell'UNESCO, coordinando le attività di conservazione del patrimonio mondiale danneggiato in seguito a conflitti e calamità naturali.